

## Motor vehicle repair (MVR)

### 自動車修理 (MVR)

Guidance	ガイダンス
<a href="#">Introduction to safe motor vehicle repair</a>	安全な自動車修理入門 (資料作成者注：左欄の英語原文をクリックすれば、原典の英語原文にアクセスできます。)
<p>Motor vehicle repair work has particular dangers and if you are an employer or self-employed person you must identify and minimise the risks to both health and safety.</p> <p>To help you achieve this, take the following precautions:</p> <p><b>Safe work with vehicles</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• make sure vehicle brakes are applied and wheels are chocked</li><li>• always start and run engines with the brakes on and in neutral gear</li><li>• support vehicles on both jacks and axle stands, never rely on jacks alone</li><li>• always support raised vehicle bodies with equipment or tools designed for the task</li><li>• always ensure that vehicles elevated on lifting equipment are properly positioned and stable and that all arm locks (where provided) are fully engaged</li></ul> <p><b>Other risks in motor vehicle work</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• ensure <a href="#">paint sprayers</a> who use 'two-pack' paints use air-fed respiratory equipment to protect them against isocyanate exposure,</li></ul>	<p>自動車修理作業には特別な危険が伴うため、使用者又は自営業者は、健康及び安全の両方に対するリスクを特定し、最小限に抑える必要があります。</p> <p>これを達成するために、以下の予防措置を講じてください：</p> <p><b>車両を使った安全作業</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>● 必ずブレーキをかけ、車輪を固定すること。</li><li>● エンジンの始動及び運転は、必ずブレーキをかけ、ギアをニュートラルにした状態で行うこと。</li><li>● ジャッキ及びアックスルスタンドの両方で車両を支え、決してジャッキだけに頼らないこと。</li><li>● 吊り上げた車体は、必ずその作業用に設計された装置及び工具で支えること。</li><li>● 吊り上げ装置で吊り上げられた車両が適切な位置にあり、安定していることを常に確認し、すべてのアームロック（備え付けの場合）が完全に作動していることを確認すること。</li></ul> <p><b>自動車作業におけるその他のリスク</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>● 職業性喘息の原因となるイソシアネートばく露を防ぐため、「2液型」塗</li></ul>

<p>which can cause occupational asthma</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• beware of <a href="#">fire and explosion risks</a> when draining and repairing fuel tanks, and from battery gases. Never drain petrol tanks near or over a pit</li> <li>• ensure you do not short-circuit batteries</li> <li>• use a tyre cage when inflating <a href="#">commercial tyres</a> and stand away from the trajectory zone, particularly those with multi-piece or divided wheels as explosions do happen</li> <li>• brake and clutch pads on older cars may contain <a href="#">asbestos</a>, so always use appropriate precautions</li> <li>• wear protective clothing when handling battery acid</li> <li>• be aware of the risk from <a href="#">mineral oil contamination</a> (especially used engine oils) on hands and other parts of the body. Frequent and prolonged contact with used engine oil may cause dermatitis and other skin disorders, including skin cancer. Good personal hygiene at all times is essential and this includes making sure overalls are cleaned regularly</li> </ul>	<p>料を使用する塗装スプレーヤーには、必ず空気式呼吸装置を使用させること。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 燃料タンクからの排出及び修理の際さらにバッテリーガスによる火災及び爆発のリスクに注意 すること。穴の近くや穴の上では、絶対にガソリンを抜かないでください。</li> <li>● バッテリーをショートさせないこと</li> <li>● 市販のタイヤに空気を入れるときは、タイヤケージを使用し、特にマルチピース又は分割されたホイールの場合は、爆発（破裂）が起こる可能性があるので、軌道ゾーンから離れること。</li> <li>● 古い車のブレーキパッド及びクラッチパッドにはアスベストが含まれている可能性がある。</li> <li>● バッテリー液を取り扱う際は、防護服を着用すること。</li> <li>● 鉱物油汚染（特に使用済みエンジンオイル）が手及び身体他の部分に付着する危険性に注意してください。使用済みエンジンオイルに頻繁かつ長時間接触すると、皮膚がんを含む皮膚炎及びその他の皮膚障害を引き起こす可能性がある。常に良好な衛生状態を保つことが不可欠であり、これには、つなぎ服を定期的に清掃することも含まれる。</li> </ul>
--	--